

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 152

Volume 36

24 June 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1574/93 of 14 June 1993 amending Regulation (EEC) No 2771/75 on the common organization of the market in eggs, Regulation (EEC) No 2777/75 on the common organization of the market in poultrymeat, Regulation (EEC) No 827/68 on the common organization of the market in certain products listed in Annex II to the EEC Treaty and Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and the Common Customs Tariff** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1575/93 of 23 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 1576/93 of 23 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Commission Regulation (EEC) No 1577/93 of 23 June 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state 9
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1578/93 of 22 June 1993 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of a Member State** 11
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1579/93 of 23 June 1993 adopting detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 739/93 in respect of the aid scheme for aid to milk producers in Portugal** 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1580/93 of 23 June 1993 fixing standard qualities for certain cereals and categories of flour, groats and meal and the threshold prices for those categories of products** 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1581/93 of 23 June 1993 setting for the 1993/94 marketing year the threshold prices and monthly increases for certain categories of flour, groats and meal** 16

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 1582/93 of 23 June 1993 laying down certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to fruit and vegetable trade between Spain and the Community as constituted at 31 December 1985 as regards tomatoes, artichokes, melons, apricots, peaches and strawberries	18
Commission Regulation (EEC) No 1583/93 of 23 June 1993 fixing the import levy on molasses	20
Commission Regulation (EEC) No 1584/93 of 23 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EEC) No 1585/93 of 23 June 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the fourth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	23
Commission Regulation (EEC) No 1586/93 of 23 June 1993 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina	24

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1574/93

of 14 June 1993

amending Regulation (EEC) No 2771/75 on the common organization of the market in eggs, Regulation (EEC) No 2777/75 on the common organization of the market in poultrymeat, Regulation (EEC) No 827/68 on the common organization of the market in certain products listed in Annex II to the EEC Treaty and Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas it has recently been detected that classification of certain egg products falling within CN code 0408 in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽⁴⁾ creates problems for the competent authorities; whereas to remedy that situation the structure of the subheadings falling within CN code 0408 should be improved;

Whereas Regulations (EEC) No 2771/75 ⁽⁵⁾, and (EEC) No 2777/75 ⁽⁶⁾, have not provided up to the present for a system of import licences; whereas in view of the increasing number of international agreements concerning *inter alia* trade in eggs and poultrymeat such a system involving the provision of security as a guarantee that importa-

tion will be effected should be introduced in these sectors too in order that a check may be kept on the volume of imports;

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2771/75 provides for refunds on exports to third countries of eggs and egg products also in the form of further processed products listed in the Annex thereto; whereas in order to facilitate future amendments to this list, it should be adopted in accordance with Article 17 of the said Regulation;

Whereas prepared goose or duck livers falling within CN code 1602 20 10 are covered by Regulation (EEC) No 827/68 ⁽⁷⁾; whereas these preparations should be brought under Regulation (EEC) No 2777/75 in order to be able to lay down common marketing standards for these products necessary for ensuring harmonized information of consumers and fair competition; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 827/68 should be adapted accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2771/75 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (1) shall be replaced by the following:

‘1. The common organization of the market in eggs shall cover the following products:

⁽¹⁾ OJ NoC 326, 11. 12. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No C 115, 26. 4. 1993.

⁽³⁾ OJ No C 129, 10. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 697/93 (OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12).

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89 (OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29).

⁽⁶⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3714/92 (OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23).

⁽⁷⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 16. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 638/92 (OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7).

CN code	Description
(a) 0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Poultry eggs, in shell, fresh, preserved or cooked
(b) 0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Other eggs, not in shell, and other egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter'

2. the following Article shall be inserted:

'Article 8a

1. The importation into the Community of any of the products listed in Article 1 (1) may be made conditional on the submission of an import licence which shall be issued by Member States to any applicant irrespective of the place of his establishment in the Community.

Such licence shall be valid for an importation carried out anywhere in the Community.

The issue of such licences shall be conditional on the provision of security as a guarantee that importation will be effected during the period of validity of the licence; the security shall be wholly or partially forfeit if importation is not effected, or is only partially effected, within that period.

2. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 17';

3. Article 9 (3) shall be replaced by the following:

'3. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 17; Annex I shall be amended in accordance with that procedure.'

Article 2

Regulation (EEC) No 2777/75 is hereby amended as follows:

1. Article 1 is hereby amended as follows:

(a) paragraph 1 shall be replaced by the following:

'1. The common organization of the market in poultrymeat shall cover the following products:

CN code	Description of goods
(a) 0105	Live poultry, that is to say, fowls of the species <i>Gallus domesticus</i> , ducks, geese, turkeys and guinea fowl
(b) ex 0207	Meat and edible offal, of the poultry of heading No 0105 fresh, chilled or frozen, excluding livers falling within CN codes 0207 31, 0207 39 90 and 0207 50
(c) 0207 31 0207 39 90 0207 50	Poultry livers, fresh, chilled or frozen
0210 90 71 0210 90 79	Poultry livers, salted, in brine, dried or smoked
(d) 0209 00 90	Poultry fat (not rendered), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked
(e) 1501 00 90	Poultry fat, rendered whether or not pressed or solvent-extracted
(f) 1602 20 11 1602 20 19	Other prepared or preserved goose or duck livers
1602 31 1602 39	Other prepared or preserved meat, or meat offal of poultry of heading No 0105'

(b) in paragraph 2 (d) point 6 shall be replaced by the following :

'6. Products referred to in paragraph 1 (f), other than those products falling within CN codes 1602 20 11 and 1602 20 19';

2. Article 3 shall be replaced by the following :

Article 3

For products referred to in Article 1 (1) other than those falling within CN codes 1602 20 11 and 1602 20 19, a levy fixed in advance for each quarter in accordance with the procedure laid down in Article 17 shall be charged on imports into the Community.

The customs duties set out in the Common Customs Tariff shall apply to the products falling within CN codes 1602 20 11 and 1602 20 19';

3. the following Article shall be inserted :

Article 8a

1. The importation into the Community of any of the products listed in Article 1 (1) may be made conditional on the submission of an import licence which shall be issued by Member States to any applicant irrespective of the place of his establishment in the Community.

Such licence shall be valid for an importation carried out anywhere in the Community.

The issue of such licences shall be conditional on the provisions of security as a guarantee that importation will be effected during the period of validity of the licence ; the security shall be wholly or partially forfeit if importation is not effected, or is only partially effected, within that period.

2. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 17.'

Article 3

In the Annex to Regulation (EEC) No 827/68, the following CN codes shall be deleted :

'ex 1602 20	— of liver of any animal :
	— — of goose or duck liver :
1602 20 11	— — — containing 75 % or more by weight of "foie gras"
1602 20 19	— — — other'.

Article 4

In Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87, CN code 0408 shall be replaced by the following :

'CN code	Description	Rate of duty		Supplementary unit
		Autonomous (%) or levy (AGR)	Conventional (%)	
1	2	3	4	5
0408	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :			
	— Egg yolks :			
0408 11	— — Dried :			
0408 11 20	— — — Unfit for human consumption ⁽²⁾	free	free	—
0408 11 80	— — — Other	22 (AGR)	—	—
0408 19	— — Other :			
0408 19 20	— — — Unfit for human consumption ⁽²⁾	free	free	—
	— — — Other :			
0408 19 81	— — — Liquid	22 (AGR)	—	—
0408 19 89	— — — — Other, including frozen	22 (AGR)	—	—
	— Other :			
0408 91	— — Dried :			
0408 91 20	— — — Unfit for human consumption ⁽²⁾	free	free	—
0408 91 80	— — — Other	22 (AGR)	—	—
0408 99	— — Other :			
0408 99 20	— — — Unfit for human consumption ⁽²⁾	free	free	—
0408 99 80	— — — Other	22 (AGR)	—	—

⁽²⁾ Entry under this subheading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.'

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 14 June 1993.

For the Council

The President

B. WESTH

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1575/93

of 23 June 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	138,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	138,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	175,68 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	150,74
1001 90 99	150,74 ⁽⁹⁾
1002 00 00	152,08 ⁽⁶⁾
1003 00 10	137,80
1003 00 20	137,80
1003 00 80	137,80 ⁽⁹⁾
1004 00 00	116,43
1005 10 90	138,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	138,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,16 ⁽⁴⁾
1008 10 00	47,99 ⁽⁹⁾
1008 20 00	102,08 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,08 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	52,08
1101 00 00	223,63 ⁽⁸⁾
1102 10 00	225,51
1103 11 30	284,34
1103 11 50	284,34
1103 11 90	239,87

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1576/93**of 23 June 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	2,82	2,82	2,82
1003 00 20	0	2,82	2,82	2,82
1003 00 80	0	2,82	2,82	2,82
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	5,02	5,02	5,02	5,02
1107 10 99	0	3,75	3,75	3,75	3,75
1107 20 00	0	4,37	4,37	4,37	4,37

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1577/93

of 23 June 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 June 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,37 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	32,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,37 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	32,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3845
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,45
1701 99 10 910	37,64
1701 99 10 950	37,64
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3845

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1578/93

of 22 June 1993

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 3921/92 of 20 December 1992 allocating, for 1993, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters north of 62° N) by

vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1993.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I, II a, b (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1993.

For the Commission

Manuel MARÍN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1579/93

of 23 June 1993

adopting detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 739/93 in respect of the aid scheme for aid to milk producers in Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 739/93 of 17 March 1993 on the application of the common price for milk powder in Portugal ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 739/93 provides for temporary, degressive aid to Portuguese milk producers until the end of the 1997/98 marketing year; whereas the detailed rules for applying this aid must be adopted;

Whereas the competent authorities should be provided with the instruments needed to ensure that the aid in question is not used for purposes other than those intended; where monitoring measures must be introduced by the national authorities to check that the aid scheme is operating correctly;

Whereas the sound management of the scheme requires the Commission to be regularly informed about its application;

Whereas the scheme entered into force on 1 April 1993; whereas, therefore, the detailed rules of application must take effect from the same date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 739/93, the amount of aid to milk producers in Portugal shall be as follows:

- for the period between 1 April 1993 and the beginning of the 1993/94 marketing year: ECU 2,50 per 100 kilograms of milk,
- for the 1993/94 marketing year: ECU 2,083 per 100 kilograms of milk,
- for the 1994/95 marketing year: ECU 1,667 per 100 kilograms of milk,

- for the 1995/96 marketing year: ECU 1,250 per 100 kilograms of milk,
- for the 1996/97 marketing year: ECU 0,833 per 100 kilograms of milk,
- for the 1997/98 marketing year: ECU 0,417 per 100 kilograms of milk.

*Article 2*Producers within the meaning of Article 9 (c) of Council Regulation (EEC) No 3950/92 ⁽²⁾ who can prove to the satisfaction of the competent authorities that they deliver or sell direct milk originating on their holdings situated in Portuguese territory may qualify for the aid.

Furthermore, the aid shall be granted on condition that the beneficiary undertakes to produce milk over a twelve-month period, commencing on the day the application is lodged.

Article 3

1. Portugal shall take all necessary steps to:

- (a) ensure that the granting of aid is monitored;
- (b) stipulate a specific period each year during which aid applications are to be lodged;
- (c) adopt detailed arrangements for paying the aid and for monitoring the quantities of milk relating to each application;
- (d) adopt any other detailed arrangements for applying the scheme, including those to ensure that the premium is paid out exclusively to producers of cow's milk.

2. The aid shall be granted at the written request of a producer who agrees to submit to all monitoring arrangements, especially as regards checking the accounts and the quantity involved.

3. Application for payment must be made on a printed form as prescribed by the competent authority of Portugal and must include at least the following information:

- the name and address of the producer,
- the average number of dairy cows held on the farm during the marketing year,
- the quantities of milk for which aid is being requested, broken down by deliveries and/or direct sales.

⁽¹⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 405, 31. 12. 1992, p. 1.

Article 4

1. A report must be drawn up on the checks undertaken pursuant to Article 2, indicating the dates and places where they were carried out and the outcome thereof.
2. The competent authorities shall notify the Commission of irregularities within four weeks.

Article 5

1. A report must be drawn up on the checks undertaken pursuant to Article 3, indicating the dates and places where they were carried out and the outcome thereof.
2. If the quantity of milk actually eligible as a result of the check is less than that stated on the aid application, the aid shall be granted for the quantity actually eligible, subject to the provisions of paragraphs 3 and 4.
3. Any amounts unduly paid shall be recovered, along with interest to be determined by Portugal and calculated from the date on which the aid was paid out to the date of its recovery.

4. If the competent authority finds that an incorrect declaration was made either deliberately or as a result of serious negligence, the amounts paid out shall be recovered in their entirety and the producer in question shall be excluded from the aid scheme for a 12 month period, starting from the date of the aforementioned finding.

Article 6

Portugal shall notify the Commission :

- (a) of the measures taken to apply the scheme within the three months following the entry into force of this Regulation ;
- (b) by the last day of each month at the latest, of the quantities of milk for which aid was granted during the previous month, broken down into deliveries and direct sales.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1580/93

of 23 June 1993

fixing standard qualities for certain cereals and categories of flour, groats and meal and the threshold prices for those categories of products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2226/88 of 19 July 1988 fixing standard qualities for certain cereals and categories of flour, groats and meal and the rules for fixing the threshold prices of these categories of products⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1766/92, has been repealed; whereas the standard qualities for cereals for which intervention is not applicable and, as regards the products listed in Article 1 (1) (c), with the exception of malt, the standard qualities and their threshold prices are to be fixed by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92;

Whereas the threshold prices for oats and flour, groats and meal must correspond to specified standard qualities; whereas those qualities should correspond as far as possible to the average qualities of those products in the Community;

Whereas the threshold prices for flour, groats and meal should be so fixed as to enable the target prices for the basic cereals to be attained and protection of the processing industry to be ensured;

Whereas those objectives may be attained by fixing a threshold price which allows for the cost of manufacturing those products and an adequate level of protection for the processing industry;

Whereas manufacturing costs may be determined by adding to the value of the cereal an amount representing the milling margin and by subtracting from the total thus obtained, where appropriate, a fixed amount for the value of meal or flour of inferior quality and other residues of milling;

Whereas, however, when fixing the threshold price for groats and meal of wheat, a fixed ratio representing the relationship between the price of wheat flour and the prices of those products on Community market should be taken as a basis;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard quality for which the threshold price for oats is fixed is defined as follows:

- (a) oats of a sound and fair marketable quality, free from abnormal smell and live pests, of a colour proper to this cereal and of a quality corresponding to the average quality of oats harvested under normal conditions in the Community;
- (b) moisture content: 14 %;
- (c) maximum percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality: 3 %, of which:
 - percentage of grain impurities: 2 %,
 - percentage of miscellaneous impurities: 1 %;
- (d) specific weight: 49 kilograms per hectolitre.

Article 2

The standard quality for which the threshold price for millet is fixed is defined as follows:

- (a) millet corresponding to the average quality of millet grown in Argentina;
- (b) moisture content: 13 %;
- (c) maximum percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality: 17 %, of which:
 - percentage of broken grains or husked grains: 15 %,
 - percentage of miscellaneous impurities: 2 %.

Article 3

The standard quality for which the threshold price for buckwheat is fixed shall correspond to buckwheat of commercial grade 2 of the Republic of South Africa.

Article 4

The standard quality for which the threshold price for canary seed is fixed is defined as follows:

- (a) canary seeds of a sound and fair marketable quality;
- (b) moisture content: 16 %;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 23.

- (c) maximum percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality: 3 %, of which :
 - percentage of grain impurities: 2 %,
 - percentage of miscellaneous impurities: 1 %;
- (d) specific weight: 70 kilograms per hectolitre.

Article 5

For the purposes of this Regulation :

- (a) matter other than basic cereals of unimpaired quality is defined in Annex 1 to Regulation (EEC) No 2731/75⁽¹⁾;
- (b) the methods for determining matter other than basic cereals of unimpaired quality and the moisture content are those laid down in Commission Regulation (EEC) No 1908/84⁽²⁾;
- (c) grain impurities means grains of other cereals and grains damaged by pests;
- (d) miscellaneous impurities means weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects.

Article 6

1. The standard quality for which the threshold price for wheat flour is fixed is defined as follows : wheat flour having an ash content of 550 milligrams per 100 grams of flour and a moisture content of 15,50 %, called 'type 550 wheat flour'.
2. The threshold price referred to in paragraph 1 shall be calculated by adding together the components determined in accordance with paragraph 3 and subtracting from the amount thus obtained the component determined in accordance with paragraph 4.
3. The components to be added together are the following :
 - (a) the value of common wheat processed into flour, calculated from :
 - the quantity of common wheat, assessed at a fixed rate of 1 400 kilograms for the production of one tonne of flour,

— the threshold price for common wheat, taking into account the monthly graduation of that price ;

- (b) an amount representing the milling margin, fixed at ECU 30,22 per tonne of common wheat for processing ;
- (c) an amount intended to ensure protection of the processing industry, fixed at ECU 22,67 per tonne of wheat flour.

4. The component to be subtracted is the value of the residues, calculated from :

- the quantity of residues, assessed at a fixed rate of 372 kilograms per tonne of flour obtained,
- a fixed price for residues, whether or not sorted, of ECU 73,53 per tonne.

5. The threshold price for meslin flour shall be the same as that for wheat flour.

Article 7

1. The standard quality for which the threshold price for rye flour is fixed is defined as follows : rye flour having an ash content of 812 milligrams per 100 grams of flour and a moisture content of 15,50 %.

2. The threshold price referred to in paragraph 1 shall be calculated in accordance with Article 6 (3) and (4), 'rye' being substituted for 'common wheat'. The fixed price for residues, whether or not sorted, shall be ECU 70,98 per tonne.

Article 8

1. The standard quality for which the threshold price for groats and meal of common wheat is fixed is that of a product having a moisture content of 15,50 %.

2. The standard quality for which the threshold price for groats and meal of durum wheat is fixed is that of a product having a moisture content of 14,50 %.

3. The threshold prices referred to in subparagraphs shall be equal to the threshold price for wheat flour plus 8 %.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 178, 5. 7. 1984, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1581/93

of 23 June 1993

setting for the 1993/94 marketing year the threshold prices and monthly increases for certain categories of flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1580/93 of 23 June 1993 setting standard qualities for certain cereals and categories of flour, groats and meal and the threshold prices for those categories of products⁽³⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1766/92 sets the target and threshold prices for cereals for the 1993/94 marketing year;

Whereas, pursuant to Article 5 of Regulation (EEC) No 1766/92, the threshold prices for wheat, meslin and rye flour and groats and meal of wheat must be set according to the rules and for the standard qualities laid down in Articles 6 to 9 of Commission Regulation (EEC) No 1580/93;

Whereas Regulation (EEC) No 3824/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1330/93⁽⁵⁾, establishes the list of prices and amounts in the cereals sector which are affected by the reducing coefficient of 1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1331/93⁽⁶⁾, with effect from the commencement of the 1993/94 marketing year, under the arrangements for automatically dismantling negative monetary gaps; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 provides for the resulting reduction in prices and amounts to be specified for each sector concerned and the value of these reduced prices and amounts to be fixed; whereas Regulation (EEC) No 1766/92 fixes the intervention, target and threshold prices for cereals and the minimum price for potato starch for an indefinite period;

Whereas the reducing coefficient should be applied to the threshold prices for cereal flour, groats and meal and, for the sake of clarity, it should be incorporated directly into the calculation;

Whereas the calculations effected pursuant to these rules produce the prices indicated below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Without prejudice to the last subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92, for the 1993/94 marketing year, the threshold prices for the products, with the exception of malt, referred to in Article 1 (c) of the said Regulation shall be fixed as follows:

	ECU/tonne
Wheat and meslin flour	279,34
Rye flour	279,34
Groats and meal of common wheat	301,69
Groats and meal of durum wheat	301,69

Article 2

The following monthly increases shall be applied to the prices indicated in Article 1:

	Meslin and rye flour	Common and durum wheat groats and meal
1993:		
July	—	—
August	2,00	2,16
September	4,00	4,32
October	6,00	6,48
November	8,00	8,64
December	10,00	10,80
1994:		
January	12,00	12,96
February	14,00	15,12
March	16,00	17,28
April	18,00	19,44
May	20,00	21,60
June	20,00	21,60

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ See page 14 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 113.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1582/93

of 23 June 1993

laying down certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to fruit and vegetable trade between Spain and the Community as constituted at 31 December 1985 as regards tomatoes, artichokes, melons, apricots, peaches and strawberries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3210/89 of 23 October 1989 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to fresh fruit and vegetables⁽¹⁾, amended by Regulation (EEC) No 3818/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 816/89⁽³⁾, amended by Regulation (EEC) No 3831/92⁽⁴⁾, establishes the list of products subject to the supplementary trade mechanism in the fresh fruit and vegetables sector from 1 January 1990; whereas tomatoes, artichokes, melons, apricots, peaches and strawberries are included on the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3944/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/91⁽⁶⁾, lays down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism, hereinafter called the 'STM', to fresh fruit and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1070/93⁽⁷⁾ lays down that the periods referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be up to 20 June 1993 for the above products; whereas, in view of expected exports from Spain to the rest of the Community, with the exception of Portugal, and of the Community market situation, the above periods should be fixed up to 26 September 1993 for the products in question, in accordance with the Annex;

Whereas it should be stipulated that the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89 relating to statistical monitoring, to the use of exit documents for Spanish consign-

ments and to the various communications from the Member States apply in order to ensure that the STM operates;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tomatoes, artichokes, melons, apricots, peaches and strawberries falling within the CN codes set out in the Annex, the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

For consignments from Spain to the rest of the Community market with the exception of Portugal of the products listed in Article 1, the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89 shall apply.

However, the notification referred to in Article 2 (2) of the said Regulation shall be made each Tuesday at the latest for the quantities consigned during the preceding week.

The communications referred to in the first paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 3944/89 shall be made once a month by the fifth of each month at the latest for information referring to the previous month; where appropriate, this communication shall bear the word 'nil'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 21 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 313, 14. 11. 1991, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 115.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Determination of the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89

Period from 21 June to 26 September 1993

Description	CN code	Period
Tomatoes	0702 00 90	I
Artichokes	0709 10 00	I
Melons	0807 10 90	I
Apricots	0809 10 00	I
Peaches	ex 0809 30 00	I
Strawberries	0810 10 10 and 0810 10 90	I

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1583/93

of 23 June 1993

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 93/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1414/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 93/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 June 1993 as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 0,33 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 13, 21. 1. 1993, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 10. 6. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1584/93
of 23 June 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1540/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 June 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	36,07 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,07 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,07 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,07 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,08
1701 99 10	44,08
1701 99 90	44,08 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1585/93

of 23 June 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the fourth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1481/93⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the fourth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Economic Community

and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the fourth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 40,175 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 145, 17. 6. 1993, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1586/93

of 23 June 1993

introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27(2) thereof,

Whereas Article 25(1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1660/92 of 26 June 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the reference prices for apples⁽³⁾ fixed the reference price for products of Quality class I at ECU 57,08 per 100 kilograms net for the month of June 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24(3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24(2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3(1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apples originating in Argentina the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 3,82 per 100 kilograms net is applied to apples (CN codes 0808 10 31, 0808 10 33, 0808 10 39, 0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59, 0808 10 81, 0808 10 83 and 0808 10 89) originating in Argentina.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1992, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission
